

1. English :

L I C E N S E A G R E E M E N T

BETWEEN

termed the Licensee

AND

Jaeger Computergesteuerte Messtechnik GmbH
Rheinstrasse 2 - 4
64653 Lorsch
Germany

- hereinafter termed „Jaeger Messtechnik GmbH“ -

1. **OBJECT OF THE LICENSE AGREEMENT**

1.1 Object of the license agreement is the software of the compiler and the development system ADbasic (hereinafter termed ADbasic software) as well as the printed user manual "ADbasic: The Real-Time Development Tool for ADwin Systems" (hereinafter termed "printed materials").

1.2 The company Jaeger Messtechnik GmbH draws your attention to the fact that it is not possible according to the state of the art to develop computer software in such a way that no errors occur in all applications and combinations. Only a computer software which is basically practicable according to the user documentation is object of the license agreement.

2. **EXTENT OF USAGE**

2.1 Jaeger Messtechnik GmbH grants the Licensee a single, non-exclusive and individual right of use. This means that you may use the enclosed copy of the ADbasic software only on a single computer and only in one single location. The Licensee may transfer the ADbasic software in physical form (that is stored on a storage device) from one computer to another computer, provided that it is only used individually on one single computer at any time. A usage other than these restrictions is not permitted.

2.2 Programs generated by the Licensee with the ADbasic software, may be distributed and used without restriction.

3. **SPECIAL RESTRICTIONS**

The Licensee is not permitted to

- a) pass or otherwise give to any third party access to the ADbasic software without prior written consent of Jaeger Messtechnik GmbH,
- b) electronically transfer the ADbasic software from one computer to another over a network or a data transfer channel,
- c) change or modify, translate, reverse engineer, decompile or disassemble the ADbasic software without prior written consent of Jaeger Messtechnik GmbH.

4. **OWNERSHIP**

4.1 Upon purchasing the product, only title to the physical storage device, where the ADbasic software has been stored, is passed to the Licensee. No title to the rights of the ADbasic software itself is passed to the Licensee.

4.2 Jaeger Messtechnik GmbH reserves all rights for publication, copying, processing and commercialization of the ADbasic software.

5. **COPYRIGHTS**

5.1 The ADbasic software and the printed materials are protected by copyright.

For backup purposes the Licensee may generate a single copy of the ADbasic software. He must reproduce the copyright notice of Jaeger Messtechnik GmbH on the copy. The copyright notice on the ADbasic software must not be removed.

5.2 It is expressly not permitted to fully or partially copy or reproduce the ADbasic software as well as the printed materials in its original or modified form or merged or included in other software.

6. **GRANT OF LICENSE**

6.1 The right to use the ADbasic software can only be granted to a third party with prior written consent of Jaeger Messtechnik GmbH. The Licensee must then completely delete the software which he has installed and pass it to the third party. (The transfer has to include the original data carrier with the documentation, backup version included). The license may furthermore only be transferred to a third party, if the latter agrees for the benefit of Jaeger Messtechnik GmbH to the terms and conditions of this License Agreement and to the General Conditions of the company Jaeger Messtechnik GmbH.

6.2 You must not rent, lease or lend the ADbasic software.

7. **PERIOD OF AGREEMENT**

7.1 The period of the License Agreement is unlimited.

7.2 The right of the Licensee for using the ADbasic software voids automatically without notice of termination, if he violates a condition of this License Agreement. Upon termination of the license, the Licensee must destroy the original data medium and all copies of the ADbasic software, possible modified copies included, as well as the printed materials.

8. CLAIM FOR DAMAGES AND PENALTY UPON VIOLATION OF THE CONTRACT

8.1 If the Licensee violates conditions of this License Agreement he must pay damages.

8.2 Notwithstanding, Jaeger Messtechnik GmbH will charge a penalty of 20,000.00 EURO for violation of the copyright, unauthorized usage of the software, and unauthorized distribution of the software to third parties.

8.3 The title to omission on completion of the contract is not influenced by the claim for damages and the penalties.

9. MODIFICATIONS AND UPDATES

Jaeger Messtechnik GmbH is entitled to update the ADbasic software upon its own discretion. Jaeger Messtechnik GmbH is not obliged to have updates of the ADbasic software available for the Licensee. For extensive updates Jaeger Messtechnik GmbH reserves the right to charge an additional fee.

10. WARRANTY AND LIABILITY OF JAEGER MESSTECHNIK GMBH

a) Jaeger Messtechnik GmbH assumes warranty to the Licensee that at the moment of delivery the data medium, on which the ADbasic software is stored, is error-free in accordance with the accompanying materials, when applied under normal operating conditions and under normal maintenance conditions.

b) If the data medium is faulty, the Licensee is granted a replacement within the warranty period of 6 months from the date of delivery. He must return the data medium as well as a copy of the invoice to Jaeger Messtechnik GmbH or to the distributor from whom he has purchased the product.

c) If a fault as described in Section 10 b) is not eliminated within an adequate period of time by replacement of the product, the Licensee may choose between either allowance (price reduction) or conversion (rescission of the License Agreement). The Licensee is not entitled to any further claims.

d) For the reasons mentioned in Section 1.2 Jaeger Messtechnik GmbH does not assume liability for the absence of defects with regards to the ADbasic software. In particular Jaeger Messtechnik GmbH does not assume warranty for the fact that the ADbasic software meets the requirements and purposes of the Licensee or is compatible to other programs he is working with. The Licensee is responsible for the correct choice and the consequences of using the ADbasic software, as well as for the results he intends to obtain or has obtained. The same applies for the printed materials which are delivered with the ADbasic software.

e) Jaeger Messtechnik does not assume liability for damages, unless Jäger Messtechnik GmbH has caused damages by intention or by gross negligence. Liability because of properties assured by Jaeger Messtechnik GmbH remains unaffected. Liability is excluded for consequential damages, which are not part of the assurance given above.

f) Jaeger Messtechnik GmbH does not assume liability for damages caused by viruses, which are passed on by the data medium. The Licensee is hold responsible for checking the data medium for viruses, before installing the ADbasic software on his computer.

11. FINAL CONDITIONS

The invalidity of some individual conditions does not affect the validity of the License Agreement.

In addition to the conditions of this License Agreement the General Terms and Conditions of Jaeger Messtechnik GmbH apply.

2. Deutsch :

L I Z E N Z V E R T R A G

ZWISCHEN

dem Lizenznehmer

UND

Jäger Computergesteuerte Messtechnik GmbH
Rheinstraße 2 - 4
64653 Lorsch

- nachfolgend „Jäger Messtechnik GmbH“ genannt -

1. GEGENSTAND DES LIZENZVERTRAGES

1.1 Gegenstand des Lizenzvertrages ist die Software des Compilers und Entwicklungssystems ADbasic (im folgenden als „ADbasic-Software“ bezeichnet) und die gedruckte Benutzerdokumentation mit der Bezeichnung „ADbasic: Das Echtzeit-Entwicklungstool für ADwin-Systeme“ (im folgenden als „zugehöriges Schriftmaterial“ bezeichnet).

1.2 Die Jäger Messtechnik GmbH macht darauf aufmerksam, dass es nach dem Stand der Technik nicht möglich ist, Computersoftware so zu erstellen, dass sie in allen Anwendungen und Kombinationen fehlerfrei arbeitet. Gegenstand des Lizenzvertrages ist nur eine Computersoftware, die im Sinne der Benutzerdokumentation grundsätzlich brauchbar ist.

2. UMFANG DER BENUTZUNG

2.1 Die Jäger Messtechnik GmbH gewährt dem Lizenznehmer das einfache, nicht ausschließliche und persönliche Nutzungsrecht. Dies bedeutet, dass die beiliegende Kopie der ADbasic-Software nur auf einem einzelnen Computer und nur an einem Ort benutzt werden darf. Der Lizenznehmer darf die ADbasic-Software in körperlicher Form (d. h. auf einem Datenträger abgespeichert) von einem Computer auf einen anderen Computer übertragen, vorausgesetzt, dass sie zu jedem Zeitpunkt immer nur auf einem einzelnen Computer genutzt wird. Eine weitergehende Nutzung ist nicht zulässig.

2.2 Programme, die durch den Lizenznehmer mit der ADbasic-Software erstellt werden, dürfen uneingeschränkt verteilt und weiterverwendet werden.

3. BESONDERE BESCHRÄNKUNGEN

Dem Lizenznehmer ist es untersagt,

- a) ohne vorherige schriftliche Einwilligung der Jäger Messtechnik GmbH die ADbasic-Software oder das zugehörige schriftliche Material an einen Dritten zu übergeben oder einem Dritten sonstwie zugänglich zu machen,
- b) die ADbasic-Software von einem Computer über ein Netz oder einen Datenübertragungskanal auf einen anderen Computer zu übertragen,
- c) ohne vorherige schriftliche Einwilligung der Jäger Messtechnik GmbH die ADbasic-Software abzuändern, zu übersetzen, zurückzuentwickeln, zu entkompilieren oder zu disassemblieren.

4. INHABERSCHAFT AN RECHTEN

4.1 Der Lizenznehmer erhält mit dem Erwerb des Produktes nur Eigentum an dem körperlichen Datenträger, auf dem die ADbasic-Software aufgezeichnet ist. Ein Erwerb von Rechten an der ADbasic-Software selbst ist damit nicht verbunden.

4.2 Die Jäger Messtechnik GmbH behält sich insbesondere alle Veröffentlichungs-, Vervielfältigungs-, Bearbeitungs- und Verwertungsrechte an der ADbasic-Software vor.

5. VERVIELFÄLTIGUNG

5.1 Die ADbasic-Software und das zugehörige Schriftmaterial sind urheberrechtlich geschützt. Zu Sicherungszwecken ist dem Lizenznehmer das Anfertigen einer einzigen Reservekopie der ADbasic-Software erlaubt. Er ist verpflichtet, auf der Reservekopie den Urheberrechtsvermerk der Jäger Messtechnik GmbH anzubringen. Der in der ADbasic-Software vorhandene Urheberrechtsvermerk darf nicht entfernt werden.

5.2 Es wird ausdrücklich untersagt, die ADbasic-Software, wie auch das zugehörige Schriftmaterial, ganz oder teilweise in ursprünglicher oder abgeänderter Form oder in mit anderer Software zusammengemischter oder in anderer Software eingeschlossener Form zu kopieren oder anders zu vervielfältigen.

6. ÜBERTRAGUNG DES BENUTZUNGSRECHTES

6.1 Das Recht zur Benutzung der ADbasic-Software kann nur mit vorheriger schriftlicher Einwilligung der Jäger Messtechnik GmbH an einen Dritten übertragen werden. Der Lizenznehmer hat dann die bei ihm installierte Software vollständig zu löschen und dem Dritten die Software vollständig (Original-Datenträger mit Dokumentation, einschließlich der Sicherungskopie) zu übergeben. Das Nutzungsrecht darf ferner nur auf einen Dritten übertragen werden, wenn sich der Dritte zu Gunsten der Jäger Messtechnik GmbH mit den Bestimmungen dieses Lizenzvertrages und den allgemeinen Geschäftsbedingungen der Jäger Messtechnik GmbH einverstanden erklärt.

6.2 Vermietung und Verleihung der ADbasic-Software sind ausdrücklich untersagt.

7. DAUER DES VERTRAGES

7.1 Der Lizenzvertrag läuft auf unbestimmte Zeit.

7.2 Das Recht des Lizenznehmers zur Benutzung der ADbasic-Software erlischt automatisch ohne Kündigung, wenn er eine Bedingung dieses Lizenzvertrages verletzt. Bei Beendigung des Nutzungsrechtes ist er verpflichtet, den Original-Datenträger und alle Kopien der ADbasic-Software einschließlich etwaiger abgeänderter Exemplare, sowie das zugehörige Schriftmaterial zu vernichten.

8. SCHADENSERSATZ UND VERTRAGSSTRAFE BEI VERTRAGSVERLETZUNG

8.1 Verletzt der Lizenznehmer Bestimmungen dieses Lizenzvertrages, so ist er zum Schadensersatz verpflichtet.

8.2 Unbeschadet dessen wird bei Verletzung des Urheberrechts der Jäger Messtechnik GmbH, unbefugter Benutzung der Software und unbefugter Weitergabe der Software an Dritte, eine Vertragsstrafe von 20.000,- EURO für jeden Fall der Zuwiderverhandlung vereinbart.

8.3 Unterlassungsansprüche werden von den Schadensersatzansprüchen und Vertragsstrafen nicht berührt.

9. ÄNDERUNGEN UND AKTUALISIERUNGEN

Die Jäger Messtechnik GmbH ist berechtigt, Aktualisierungen der ADbasic-Software nach eigenem Ermessen zu erstellen. Die Jäger Messtechnik GmbH ist nicht verpflichtet, Aktualisierungen der ADbasic-Software dem Lizenznehmer zur Verfügung zu stellen.

Für umfangreiche Aktualisierungen behält sich die Jäger Messtechnik GmbH vor, einen Kostenbeitrag zu erheben.

10. GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG DER JÄGER MESSTECHNIK GMBH

a) Die Jäger Messtechnik GmbH gewährleistet gegenüber dem Lizenznehmer, dass zum Zeitpunkt der Übergabe der Datenträger, auf dem die ADbasic-Software aufgezeichnet ist, unter normalen Betriebsbedingungen und bei normaler Instandhaltung in seiner Materialausführung fehlerfrei ist.

b) Sollte der Datenträger fehlerhaft sein, so kann der Lizenznehmer Ersatzlieferung während der Gewährleistungszeit von 6 Monaten ab Lieferung verlangen. Er muss dazu den Datenträger einschließlich einer Kopie der Rechnung/Quittung an die Jäger Messtechnik GmbH oder an den Vertriebspartner, von dem das Produkt bezogen wurde, zurückgeben.

c) Wird ein Fehler im Sinne von Ziffer 10 b) nicht innerhalb angemessener Frist durch eine Ersatzlieferung behoben, so kann der Lizenznehmer nach seiner Wahl die Herabsetzung des Erwerbspreises oder das Rückgängigmachen des Lizenzvertrages verlangen. Weitere Ansprüche gegen die Jäger Messtechnik GmbH entstehen nicht.

d) Aus den vorstehend unter Punkt 1.2 genannten Gründen übernimmt die Jäger Messtechnik GmbH keine Haftung für die Fehlerfreiheit der ADbasic-Software. Insbesondere übernimmt die Jäger Messtechnik GmbH keine Gewähr dafür, dass die ADbasic-Software den Anforderungen und Zwecken des Lizenznehmers genügt oder mit anderen von ihm ausgewählten Programmen zusammenarbeitet. Die Verantwortung für die richtige Auswahl und die Folgen der Benutzung der ADbasic-Software, sowie der damit beabsichtigten oder erzielten Ergebnisse trägt der Lizenznehmer. Das gleiche gilt für das die ADbasic-Software begleitende zugehörige Schriftmaterial.

e) Jäger Messtechnik GmbH haftet nicht für Schäden, es sei denn, dass ein Schaden durch Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit seitens der Jäger Messtechnik GmbH verursacht worden ist. Eine Haftung wegen eventuell von der Jäger Messtechnik GmbH zugesicherten Eigenschaften bleibt unberührt. Eine Haftung für Mangelfolgeschäden, die nicht von der Zusicherung umfasst sind, ist ausgeschlossen.

f) Die Jäger Messtechnik GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden durch Viren, die mit dem Datenträger übertragen werden. Der Lizenznehmer ist angehalten, die Datenträger auf Viren zu überprüfen, bevor er die ADbasic-Software auf seinem Computer installiert.

11. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen berührt die Wirksamkeit des Lizenzvertrages im übrigen nicht.

Ergänzend zu den Bestimmungen dieses Lizenzvertrages gelten die allgemeinen